

契約番号: LCA-P45-SAPN

通いパッケージングの貸借契約書

2015年10月06日

Canon Hi-Tech (Thailand) Ltd.」所在地: 89 Moo1, Asia RD, T.Bhan lain, A.Bang pa-in, Phra Nakorn Si Ayutthaya 13160

(以下、「貸主」と言う)と、取引先: Shin Heung co.,Ltd.

((以下「借主」という)は、CHTと借主の間で下記のとおり、ここに契約書を作成する。

1. “通いパッケージング”の定義

本契約では借主からキャノンハイテクへ部品納品する際に使用する箱、仕切り、及び次回の納品時に使用する貸主保管の空箱を借主へ貸与ものとする。

2. 責任範囲

2.1 通いパッケージングの貸与と返却依頼

- 2.1.1 通いパッケージングの貸与や返却検討、貸借や返却承認検討の為に、貸主が借主に対し月毎の通いパッケージングの使用計画を事前に提出する。
- 2.1.2 借主が貸与された通いパッケージングを増やす時、または返却する時(通いパッケージングに余剰または破損がある)物の名称、数量、貸与日、返却日などを記入した依頼書を作成し、双方が取り決めた期間内に貸主の承認を得てから提出する。

2.2 通いパッケージングの送付や返却時の運送

借主が通いパッケージングの貸借や返却の時に発生する運送費用を負担する。

2.3 貸借パッケージングが紛失、毀損した時

- 2.3.1 双方が定めた基準に沿って使用せず破損や紛失した場合、借主の責任で損害賠償を支払う。
- 2.3.2 通常の使用により消耗した場合、借主が貸主へ連絡して代替品と無償で交換できる。

3. 通いパッケージングの管理

- 3.1 借主が通いパッケージングを受領する際、仕様、数量を確認し、差異がある場合は速やかに貸主に申し出る。
- 3.2 通いパッケージング不足等が原因で部品納品遅延がないように借主は在庫管理を行う。
- 3.3 借主が貸借パッケージングを管理よく保管し、常に清潔を保ち、使用前に必ず清掃
- 3.4 借主が貸主へ通いパッケージングを返却する際は、事前に各表示ラベル、透明テープ、フィルム、ホチキスの芯、ステッカーなどを清掃する。

4. 通いパッケージングの数量確認

4.1 借主が貸主と通いパッケージングの棚卸を少なくとも年に1度行う。(添付資料の通り)

4.2 双方による棚卸の結果、通いパッケージングが5%以上紛失した場合、借主が5%を超過した紛失分に対し補償する。

尚、本契約書に記載している割合(%)は必要に応じて変更可能とする。

- パッケージング紛失数が \leq 5%であれば貸主の責任とする。

- パッケージング紛失数が5%を超過した場合、5%を超えた数量に対して借主の責任とする。

4.3 借主は定められた期日までに5%を超えた数量に対して補償する。

下記、二通りの補償方法がある。

- 貸主に対し紛失した通いパッケージング(5%超過分)の金額を支払う。

- 紛失数量5%超過分に対して通いパッケージングを現物で補償する。

5. キヤノンハイテク(タイランド)Ltd.の作業現場は下記の通り。

1. Canon Hi-Tech (Thailand) Ltd. (Pra nakorn si Ayutthaya県)

ハイテク工業団地 89 Moo1, Asia RD, T.Bhan lain, A.Bang pa-in, Phra Nakorn Si Ayutthaya

2. Canon Hi-Tech (Thailand) Ltd. (Nakornratchasima県)

ナワナコーン2工業団地 789 Moo1, Mittraphap RD, T.Naklang, A.SoongNuen, Nakornratchasima

6. 通いパッケージングの貸借条件変更と契約解除

6.1 双方の合意のもと貸借条件の変更が可能とする。

6.2 双方の協議による合意の上、本契約を解除できる。

6.3 解除後に借主がキヤノンハイテクへ部品納品等に支障をきたさないようにする。

7. 有効期間

この契約書の有効期間は2015年10月26日からとする。ただし期間満了までに借主と

貸主いずれからも書面による別段の意思表示がないときは、この契約書と同一条件で更に

1年間継続するものとし、その後もこの例によるものとする。

本契約書は2通作成し、双方精読の上、双方の証人の前で署名し、それぞれ1部を保管する。

署名 K. Sakurai 貸主
(Mr. Kazumasa Sakurai)

President

Canon Hi-Tech (Thailand) Ltd.

署名 Ikemori 証人
(Mr.Tomohiro Ikemori)

General Manager

署名 Shin Heung 借主
(Mr. Kim Young Joon)
Factory Manager
Shin Heung co.,Ltd.

署名 Jaeho Koo 証人
(Mr. Jaeho Koo)
Marketing Manager

เลขที่สัญญา: LCA-P45-SAPN

วันที่ 06 ตุลาคม 2558

สัญญาการให้ยืมใช้บรรจุภัณฑ์หมุนเวียน

สัญญานี้ทำขึ้นระหว่าง บริษัทแคนนอน ไฮ-เทค (ประเทศไทย) จำกัด ตั้งอยู่ที่ นิคมอุตสาหกรรมไฮ-เทค เลขที่ 89 หมู่ 1 ถนนสายเอเชีย ตำบลบ้านเลน อำเภอบางปะอิน จังหวัดพระนครศรีอยุธยา 13160 ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้ให้ยืม" ฝ่ายหนึ่ง กับ

บริษัท Shin Heung co.,Ltd. ซึ่งต่อไปในสัญญานี้ จะเรียกว่า "ผู้ยืม" อีกฝ่ายหนึ่ง ทั้งสองได้ตกลงทำสัญญากัน มีข้อความดังต่อไปนี้

1. ความหมายของ "บรรจุภัณฑ์หมุนเวียน"

ในสัญญานี้ "บรรจุภัณฑ์หมุนเวียน" หมายถึง บรรจุภัณฑ์ ประเภทกล่องและใส่กล่องที่ ผู้ให้ยืม ให้ ผู้ยืม สำหรับ บรรจุชิ้นส่วนส่งให้กับ บริษัทแคนนอน ไฮ-เทค และหมุนเวียนกล่องเปล่าคืน ผู้ยืม เพื่อบรรจุชิ้นส่วนส่งให้กับ บริษัทแคนนอน ไฮ-เทค ครึ่งต่อไป

2. หน้าที่ความรับผิดชอบ

2.1 การร้องขอยืมบรรจุภัณฑ์และร้องขอส่งคืนบรรจุภัณฑ์หมุนเวียน

- 2.1.1 ผู้ให้ยืม จัดทำข้อมูลแผนการใช้บรรจุภัณฑ์หมุนเวียนล่วงหน้าส่งให้ ผู้ยืม ทราบทุกเดือน เพื่อพิจารณาขอยืมบรรจุภัณฑ์ หรือขอคืนบรรจุภัณฑ์หมุนเวียน รวมทั้งพิจารณาอนุมัติการขอยืมหรือขอคืนบรรจุภัณฑ์หมุนเวียน
- 2.1.2 ผู้ยืม ต้องจัดทำเอกสารร้องขอยืมบรรจุภัณฑ์ที่ต้องใช้เพิ่มตามแผนการใช้งาน หรือ ทำเอกสารร้องขอคืนบรรจุภัณฑ์ (กรณีบรรจุภัณฑ์คงเหลือจากแผนการใช้งานหรือชำรุด มายัง ผู้ให้ยืม) โดยระบุสาระสำคัญความต้องการ เช่น ชื่อสิ่งของ ปริมาณ, วันที่รับ-ส่ง บรรจุภัณฑ์ และได้รับอนุมัติจาก ผู้ให้ยืม ล่วงหน้าตามระยะเวลาที่กำหนดร่วมกัน

2.2 หน้าที่ขนส่งในการรับและส่งคืนบรรจุภัณฑ์หมุนเวียน

ผู้ยืม : ต้องรับผิดชอบขนส่งบรรจุภัณฑ์ รวมถึงค่าใช้จ่ายในการขนส่งในการรับหรือส่งคืนบรรจุภัณฑ์หมุนเวียนทุกครั้ง

2.3 ความรับผิดชอบบรรจุภัณฑ์หมุนเวียนที่ยืมเกิดความเสียหายหรือสูญหาย

- 2.3.1 ผู้ยืม ต้องชดเชยค่าเสียหายทั้งหมด ในกรณีเกิดความเสียหายหรือสูญหายจากการใช้งานผิดมาตรฐานที่กำหนดร่วมกัน
- 2.3.2 ผู้ยืม แจ้งให้ ผู้ให้ยืม ทราบกรณีต้องการบรรจุภัณฑ์ทดแทนเนื่องจากบรรจุภัณฑ์เสื่อมสภาพจากใช้งานปกติซึ่ง ผู้ให้ยืม จะทำการเปลี่ยนแทนให้โดยไม่คิดมูลค่า

3. การควบคุมใช้งานบรรจุภัณฑ์หมุนเวียน

- 3.1 เมื่อ ผู้ยืม ได้รับบรรจุภัณฑ์หมุนเวียนทุกครั้งต้องทำการตรวจสอบปริมาณและรายละเอียดของสิ่งที่ต้องการ หากมีความผิดพลาดเกิดขึ้นต้องรีบแจ้งมายัง ผู้ให้ยืม ทันที
- 3.2 ผู้ยืม ต้องทำการควบคุมบรรจุภัณฑ์หมุนเวียนตลอดเวลาเพื่อไม่ให้เกิดกรณีการส่งคืนส่วน ล่าช้าอันเนื่องมาจาก บรรจุภัณฑ์หมุนเวียนที่ผู้ยืมใช้มีไม่เพียงพอ
- 3.3 ผู้ยืม ต้องดูแลรักษาความสะอาดบรรจุภัณฑ์หมุนเวียนที่ผู้ยืมใช้เป็นอย่างดีและต้องทำความสะอาดก่อนใช้ทุกครั้ง
- 3.4 ผู้ยืม ต้องทำความสะอาดบรรจุภัณฑ์ก่อนการส่งกลับคืน ผู้ให้ยืม เช่น เศษกระดาษขี้ขี้บ่งต่างๆ , เศษเทปใส,ฟิล์ม ลึกแม็ก, สติกเกอร์ที่จัดทำขึ้นมาเอง เป็นต้น

4. การตรวจนับบรรจุภัณฑ์หมุนเวียน

- 4.1 ผู้ยืม ต้องตรวจนับจำนวนบรรจุภัณฑ์หมุนเวียนประจำปีร่วมกับ ผู้ให้ยืม อย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง (ตามเอกสารแนบ)
- 4.2 ผู้ยืม ต้องชดเชยส่วนต่างที่สูญหายเกิน 5% ทั้งหมด หากผลการตรวจนับจำนวนบรรจุภัณฑ์หมุนเวียนประจำปี ร่วมกัน สูญหายมากกว่า 5% (จำนวน % ที่ระบุไว้ในสัญญานี้สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม)
- กรณีบรรจุภัณฑ์สูญหาย ($\leq 5\%$) เป็นความรับผิดชอบของ ผู้ให้ยืม
 - กรณีบรรจุภัณฑ์สูญหายมากกว่า 5 % (ส่วนที่เกิน 5%) เป็นความรับผิดชอบของ ผู้ยืม
- 4.3 ผู้ยืม ต้องชดเชยส่วนต่างที่สูญหายเกิน 5% ภายในระยะเวลาที่กำหนด โดยสามารถชดเชยได้ 2 กรณี ดังนี้
- ชดเชยโดยการชำระเงินให้ ผู้ให้ยืม ตามมูลค่าเต็มจำนวนของบรรจุภัณฑ์ที่สูญหาย (ส่วนต่างที่เกิน 5%)
 - ชดเชยโดยบรรจุภัณฑ์ที่สูญหายตามจำนวนส่วนต่างที่เกิน 5%

5. สถานที่ปฏิบัติงานของ บริษัทแคนนอน ไฮ-เทค (ประเทศไทย) จำกัด มีดังนี้

- 1.บริษัทแคนนอน ไฮ-เทค (ประเทศไทย) จำกัด (จังหวัด พระนครศรีอยุธยา)
นิคมอุตสาหกรรมไฮ-เทค เลขที่ 89 หมู่ 1 ถนนสายเอเชีย ตำบลบ้านเลน อำเภอบางปะอิน จังหวัดพระนครศรีอยุธยา
- 2.บริษัทแคนนอน ไฮ-เทค (ประเทศไทย) จำกัด (จังหวัด นครราชสีมา)
นิคมอุตสาหกรรมนวนคร 2 เลขที่ 789 หมู่ 1 ถนนมิตรภาพ ตำบลนากลาง อำเภอสูงเนิน จังหวัดนครราชสีมา

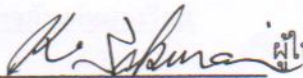
6. การเปลี่ยนแปลงและยกเลิกการใช้บรรจุภัณฑ์หมุนเวียน

- 6.1 กรณีที่ต้องเปลี่ยนแปลงสาระสำคัญในการให้ยืมใช้สามารถกระทำได้ด้วยการพิจารณาร่วมกันทั้งสองฝ่าย
- 6.2 หากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งต้องการยกเลิกสัญญาก็สามารถกระทำได้ในกรณีที่ทั้งสองฝ่ายได้พิจารณาร่วมกันแล้ว
- 6.3 หลังจากการยกเลิกสัญญาแล้ว ผู้ยืม ต้องไม่ทำให้เกิดอุปสรรคใดในการจัดส่งชิ้นส่วน มายัง บริษัทแคนนอน ไฮ-เทค

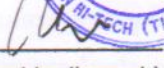
7. ระยะเวลาที่ใช้บังคับ

ระยะเวลาที่ใช้บังคับฉบับนี้ จะเริ่มนับจากวันที่ 26 ตุลาคม 2558 เป็นต้นไป แต่อย่างไรก็ตาม ถ้าหากทั้ง ผู้ให้ยืม และ ผู้ยืม ต่างไม่ได้รับการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรจากอีกฝ่ายหนึ่งถึงความประสงค์ใด ๆ ในเรื่องนี้ สัญญาฉบับนี้จะคงอายุ ใช้บังคับ เพิ่มต่อไป ทุกๆ ปี โดยข้อกำหนดและเงื่อนไขเหมือนเช่นเดิม

สัญญานี้ทำขึ้นเป็นสองฉบับ มีข้อความถูกต้องตรงกัน และทั้งสองฝ่ายได้อ่าน และเข้าใจข้อความ โดยตลอดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อ พร้อมทั้งประทับตราไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน

ลงชื่อ  ผู้ให้ยืม
(Mr.Kazumasa Sakurai)

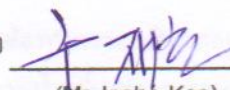
President
Canon Hi-Tech (Thailand) Ltd.

ลงชื่อ  พยาน
(Mr.Tomohiro Ikemori)

General Manager

ลงชื่อ  ผู้ยืม
(Mr.Kim Young Joon)

Factory Manager
Shin Heung co.,Ltd.

ลงชื่อ  พยาน
(Mr.Jaeho Koo)

Marketing Manager